

CERTIFICADO DE DISTRIBUIDOR

A quien pueda interesar:

Por este medio certificamos que Proyec S.A.E, RUC 80018379-7, con oficina principal en Avda. Madame Lynch N°222 c/ Avda. Mariscal López, Asunción Paraguay, es distribuidor autorizado de equipos de pista, rodillos, pavimentadoras y Plantas de Asfalto de la marca Ammann en Paraguay.

Proyec SAE, también distribuye el rango de repuestos, consumibles, partes, accesorios y otros, para los productos Ammann a fin de proveer servicios después de la venta. La distribución es en forma exclusiva.

Igualmente certificamos que el personal técnico de Proyec S.A.E ha cumplido con los requisitos de entrenamiento especializado necesario para dar mantenimiento a los productos aprobados por Ammann.

Para cualquier aclaración por favor comunicarse con Ammann Equipamentos para Construção de Estradas Ltda., localizada en Av. Ely Correa, 2500 - Pav. 22 - Sitio do Sobrado - Gravataí-RS - Brasil 94180-452.

Este certificado es efectivo a partir del 31 de diciembre del 2023 y es válido hasta el 31 de diciembre del 2026.

Gravataí, 23 de febrero de 2023.

Atentamente,

Gilvan Medeiros Pereira
Presidente

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL CONSTE.-

Verónica Isabel Dure Fernández
NOTARIA Y ESCRIBANA PÚBLICA
Registro N° 612
Cel.: 0986 480 047
byrayu casi Tte. Cnel. Alfredo Ramos (Callejón Zaracho)
Fernando de la Mora
escribaniaidurefernandez@gmail.com



SERVIÇO NOTARIAL RAUPP - GRAVATAÍ / RS

RUA MAJOR ISMAEL ALVES, 225 - FONE/FAX: (51) 3408-1080
TABELIÃO: BEL. SERGIO ARIEL DE FARIAS RAUPP



Reconheço por SEMELHANÇA a firma indicada pela <eta >RAUPP> de Gilvan Medeiros Pereira que assina por Ammann do Brasil - Equipamentos para Construção de Estradas Ltda. Dou fé. 09.08.21 1832001-32328 51

EM TESTEMUNHO DA VERDADE
GRAVATAÍ, 10 de março de 2023

Emol: R\$ 6,40 + Selo digital: R\$ 1,60
0258.01.2300001 11481

Sayury de Oliveira Rebeschini
Escrivente Autorizada

Ammann do Brasil - Equipamentos para Construção de Estradas Ltda. | Av. Ely Correa n° 2500 Pav. 21/22 | Gravataí -RS-Brasil 94180-452
Phone +55 51 3945 2200 | CNPJ: 15.143.836/0001-12 | I.E.: 0570304389

www.ammann.com | Productivity Partnership for a Lifetime

 CONSELHO NACIONAL DE JUSTIÇA		BRASIL APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. País (Country - Pays)		REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL	
Este documento público (This public document - Le présent acte public)			
2. Foi assinado por (Has been signed by - A été signé par)		Sayury de Oliveira Rebeschini	
3. Na qualidade de (Acting in the capacity of - Agissant en qualité de)		Escrevente Autorizada	
4. Tem o selo / carimbo de (Bears the seal / stamp of - Est revêtu du sceau / timbre de)		Serviço Notarial Raupp - Gravata RS	
Certificado (Certified - Attesté)			
5. Em (At - A)	PORTO ALEGRE	6. No dia (On the - Le)	10/03/2023
7. Por (By - Par)		Lays de Oliveira Mello	
8. Nº. (Nº / Sous n°)		0458677-23	
9. Selo / Carimbo (Seal / Stamp - Sceau / Timbre)		10. Firma (Signature)	
		Assinatura Eletrônica Electronic Signature Signature Electronique	

Tipo de Documento / Type of document - Type d'acte: **Certificado de Distribuidor**

Nome do titular / Name of holder of document - Nom du titulaire: **Amman de Brasil - Equipamentos para Construção de Estradas LTDA**

This Apostille certifies only the signature, the capacity of the signatory or, if applicable, the authenticity of the content of the document public. It does not certify the content of the document itself.

This Apostille certifies only the signature, the capacity of the person signing it and, where appropriate, the seal or stamp which the public document bears. It does not certify the content of the document itself.

Cette Apostille ne certifie que la signature, la qualité du signataire ou, le cas échéant, le sceau ou le timbre du document public qu'il porte. Elle ne certifie pas le contenu de l'acte public lui-même.

L'autenticité de cette Apostille, de son signataire, de son contenu et de son contenu public, ne sont pas certifiés par le présent acte public.

The authenticity of this Apostille and its signatory, its content and its content of public document are not certified by the present act.

La certificação de este Apostille, de seu signatário, de seu conteúdo e de seu conteúdo público não são certificadas pelo presente ato.

This Apostille certifies only the signature, the capacity of the signatory or, if applicable, the authenticity of the content of the document public. It does not certify the content of the document itself.

The Apostille certifies only the signature, the capacity of the person signing it and, where appropriate, the seal or stamp which the public document bears. It does not certify the content of the document itself.

Cette Apostille ne certifie que la signature, la qualité du signataire ou, le cas échéant, le sceau ou le timbre du document public qu'il porte. Elle ne certifie pas le contenu de l'acte public lui-même.

L'autenticité de cette Apostille, de son signatário, de son contenu et de son contenu public, ne sont pas certifiés par le présent acte public.

The authenticity of this Apostille and its signatory, its content and its content of public document are not certified by the present act.

La certificação de este Apostille, de seu signatário, de seu conteúdo e de seu conteúdo público não são certificadas pelo presente ato.

This Apostille certifies only the signature, the capacity of the signatory or, if applicable, the authenticity of the content of the document public. It does not certify the content of the document itself.

The Apostille certifies only the signature, the capacity of the person signing it and, where appropriate, the seal or stamp which the public document bears. It does not certify the content of the document itself.

Cette Apostille ne certifie que la signature, la qualité du signataire ou, le cas échéant, le sceau ou le timbre du document public qu'il porte. Elle ne certifie pas le contenu de l'acte public lui-même.

L'autenticité de cette Apostille, de son signatário, de son contenu et de son contenu public, ne sont pas certifiés par le présent acte public.

The authenticity of this Apostille and its signatory, its content and its content of public document are not certified by the present act.

La certificação de este Apostille, de seu signatário, de seu conteúdo e de seu conteúdo público não são certificadas pelo presente ato.



0458677-23
 CNU
 DEE96699



<https://apostil.org.br> servicos@notariado.org.br

BR 096636 004603316

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL. CONSTE.

1º TABELIONATO DE NOTAS DE PORTO ALEGRE - RS
 RUA GAL. ANDRADE NEVES, 159 - CENTRO - PORTO ALEGRE - RS - FONE (51) 3079-5500
 SIDNEI ZOLIM BOCCUDO - TABELIAO DESIGNADO

Verónica Isabel Dure Fernández
 NOTARIA Y ESCRIBANA PUBLICA
 Registro N° 812
 Cel.: 0986 480 047
 byrayu casi Tte. Cnel. Alfredo Ramos (Callejón Zaracho)
 Fernando de la Mora
 escribaniadurefernandez@gmail.com



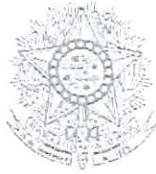
Etiqueta afixada conforme dispõe o artigo 8º do Provimento 62/2017 do CNU. Apostilla emitida mediante solicitação do portador do documento conforme dispõe o artigo 9º do Provimento 62/2017 do CNU.

Porto Alegre, sexta-feira, 10 de março de 2023

Emolumento: R\$ 59,50 + Selo digital: R\$ 4,40
 0450 04.2300001.01313 (567)

SIDNEI ZOLIM BOCCUDO

1º Tabelionato de Notas
 Lays de Oliveira Mello
 ESCR. AUTORIZADA



TRADUÇÕES
JURAMENTADAS

traduza.c:0 101

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
BEATRIZ OLMOS DA ROCHA
TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL – Matrícula-087/2010
Rua Marquês do Pombal, 783/501 – CEP 90.540-001 – Porto Alegre/RS/Brasil
Tel.: 55 51 3222-2277 – Cel.: 55 51 99212-7939 – E-mail: juramentados@traduza.com.br

Eu, Beatriz Olmos da Rocha, devidamente autorizada pela Junta Comercial, Industrial e Serviços do Rio Grande do Sul, Brasil, e qualificada de acordo com a legislação em vigor, por meio deste certificado que o documento descrito abaixo foi apresentado a mim para tradução de espanhol para português:

Livro 07 - Tradução nº 0733/2023:

Documento: Declaração de Distribuidor.

AMMANN

Declaração de Distribuidor

A quem possa interessar:

Por este meio, declaramos que a Proyec S.A.E., RUC [Registro Único de Contribuinte] 80018379-7, com escritório principal na Av. Madame Lynch, nº 222, com Av. Mariscal López, Assunção, Paraguai, é distribuidor autorizado de equipamentos de rodagem, rolos, pavimentadoras e usinas de asfalto da marca Ammann no Paraguai.

A Proyec S.A.E. também distribui a gama de peças de reposição, consumíveis, partes, acessórios e outros, para os produtos Ammann, a fim de prestar serviços pós-venda. A distribuição é de forma exclusiva.

Declaramos também que o pessoal técnico da Proyec S.A.E. cumpriu com os requisitos de treinamento especializado necessário para fazer a manutenção dos produtos aprovados pela Ammann.

Por qualquer esclarecimento, por favor, entre em contato com a Ammann Equipamentos para a Construção de Estradas Ltda., localizada na Av. Ely Correa, 2500 – Pav. 22 – Sítio do Sobrado – Gravataí – RS – Brasil 94180-452.

Esta declaração surte efeitos a partir de 31 de dezembro de 2023 e é válida até 31 de dezembro de 2026.

Gravataí, 23 de fevereiro de 2023.

Cordialmente, [assinatura ilegível] Gilvan Medeiros Pereira, Presidente.

[Carimbo] Ammann do Brasil

Em testemunho da verdade, eu declaro não haver nada mais no documento original apresentado a mim e que ele foi traduzido integral e fielmente por mim neste instrumento de tradução em 09 de março de 2023, em Porto Alegre, Rio Grande do Sul, Brasil. Esta tradução tem força legal no Brasil e no exterior.



6º TABELIONATO DE NOTAS DE PORTO ALEGRE-RS
Av. Cristóvão Colombo, n.º 2214 - Cep 90560-002 - Fone(51) 3343.5054
www.6tabelionato.com.br
ALBERTO CARVALHO - TABELIÃO



Reconheço por SEMELHANÇA a firma de: BEATRIZ OLMOS DA ROCHA, indicada com a seta de uso deste Tabelionato.*****

Porto Alegre, 09 de março de 2023.
R\$8,40 - SELO: 0459.01.2200004.59600 (R\$1,80)
Diego Hickmann - Escrevente Autorizada

0000059

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL. CONSTE.

Verónica Isabel Durán Fernández
NOTARIA Y ESCRIBANA PÚBLICA
Registro Nº 613

Cel.: 0986 480 047
byrayu casi Tte. Cnel. Alfredo Ramos (Callejón Zaracho)
Fernando de la Mora
escribaniadurefernandez@gmail.com

6º TABELIONATO
Porto Alegre

Beatriz Olmos da Rocha
Tradutora Pública Juramentada
CPF 594.570.230-72
Junta Comercial do RS